

(11), May 16<sup>th</sup>, 2006, 74-3, A/26

## **UN Permanent Forum on Indigenous Issues**

**Fifth Session, May 15 - 26, 2006**

**Opening Statement, Inauguration by the Global Indigenous Caucus preparatory meeting May 13<sup>th</sup> and 14th, 2006 regarding General Assembly resolution A/RES/59/174 adopted December 12, 2004, titled "Second International Decade on the World's Indigenous Peoples"**

### **Preamble**

We thank the Heart of the Sky and the Heart of the Earth for giving us the opportunity to come together once again. We ask the permission of the ancestors of these sacred lands, and welcome the divinities and ancestors that are already here, as well as those that accompany us.

We extend our greetings to all members of the Permanent Forum, as well as our wishes that they find the wisdom they need to meet the challenges of Indigenous Peoples, given that all of you are entrusted to represent us and to bring our priority issues to the higher bodies of the United Nations.

We, the Indigenous Peoples of the world, united under the Global Indigenous Caucus for these 15 days of May 2006, continue to celebrate both our existence as ancient Peoples and the goals already achieved in our long vindication processes within the United Nations framework, and, in particular, within the Permanent Forum on Indigenous Issues.

Therefore, in order to secure our future, we reaffirm an effective presence and participation in every part of the United Nations; we emphasize the need to continually strengthen the vindication of the rights that have been denied us, which directly and indirectly affects the survival of future generations of our peoples.

Indigenous Peoples have been victims of a long process of colonization, ethnocide and discrimination resulting from the imposition of outside political and cultural agendas that violate the human rights and fundamental freedoms of the world's Indigenous Peoples.

That the First International Decade on the World's Indigenous Peoples has ended without having achieved the desired results is clear proof of a failure of political will on the part of states and governments, as well as proof of the marginalization of Indigenous Peoples' effective participation in the processes of implementation, application, execution and monitoring. It is obvious that as they don't express Indigenous Peoples' concepts or ancestral worldviews, the Millennium Goals are open to ambiguous interpretation by states and governments. Therefore, we would like to point out that in this Second International Decade of the World's Indigenous Peoples, the Millennium Goals need to be thoroughly reworked, based on our worldview, in order to vindicate our human rights and fundamental liberties as millenary peoples of the world.

**Our comments on the Millennium Goals follow.**

The participants in this fifth session of the Permanent Forum on Indigenous Issues agree that it is urgent to redefine the Millennium Goals so as to include the perspectives, concerns, experiences and worldviews of Indigenous Peoples and better reflect our own definitions of poverty and development; and to ensure the full and effective participation of Indigenous Peoples in their implementation.

**Therefore:**

1. We reaffirm the importance for our survival of acquiring our own forms of knowledge, promoting programs aimed at preserving the pedagogical models of our peoples' ancestors.
2. We affirm and reiterate that self-determination, free, prior and informed consent, recognition of our territories, use and exploitation of our natural resources, and a credible and transparent accountability system form the foundation for establishing solid relationships between societies for the purpose of development.
3. We appeal to all bodies, including states, Indigenous Peoples, UN bodies, international development agencies (such as the World Bank and IFAD), corporations and civil society to uphold and monitor these vital principles.
4. We recognize that the topics of the First and Second Decades emphasize the cooperative development of partnerships between states, UN bodies and Indigenous Peoples in order to fully carry out the Programme of Action, thus recognizing that the First Decade was not able to implement a fully legitimate treaty based on mutual recognition and respect.
5. We request that an annual report on the goals and the Programme of Action for the Second Decade be submitted, in advance, by the General Secretariat of the UN prior to each UNPFII.
6. We recognize, support and include the recommendations of the final report of the UN Permanent Forum Workshop on Visions of Partnerships for the Second Decade, held February 13-17, 2006 in Nuuk, Greenland, which affirm:
7. We recognize and affirm that international treaties and conventions are examples for the basic construction of societies between the State, nationalities and the world's indigenous peoples. Therefore, it is a priority to construct strategies in accordance with the revisions of national constitutions for the implementation of better judicial measures that guarantee one's rights to the Earth's waters, ancestral territories and to the administration of natural resources.

8. Within this context, we request that the Permanent Forum's representatives take the necessary steps as to proceed with the elimination of the Papal Bull 'Inter Caetera' of 1493, which up until today is used against our interests.
9. Finally, we recognize and affirm that treaties are an example and a foundation for partnerships between governments, Indigenous Nations and Indigenous Peoples. Also, we would like to consider the relationship between external debt, Indigenous Peoples and progress toward meeting the goals for the Decade. A statement to this effect was made by the UN Special Rapporteur on Treaties, Agreements and Constructive Arrangements between States and Indigenous Peoples in his final report.

**Conclusions:**

**We recognize that our mother earth is a living being that provides us with all of the spiritual energy and natural resources we need to survive, and we reaffirm our commitment to continue protecting her.**

## **Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas.**

**Quinta Sesión, 15 al 26 de mayo 2006**

**Punto: Declaración de apertura**

**Declaración oral y recomendaciones que presenta el CAUCUS Indígenas**

**Internacional resultado de la reunión preparatoria del 13 y 14 de mayo de 2006,  
respecto a la resolución de la Asamblea General A RES 59/174 adoptada el 12 de  
Diciembre del 2004 titulada “Segundo Decenio Internacional de los Pueblos  
Indígenas del Mundo”**

### **Párrafo**

Agradecemos al Corazón del Cielo, al Corazón de la tierra por que todas y todos tengamos la oportunidad de encontrarnos una vez más. Pedimos permiso a los ancestros de estas sagradas tierras y damos la bienvenida a las divinidades y ancestros que aquí se encuentran y los que nos acompañan.

Saludamos a las señoras y señores miembros del Foro Permanente deseándoles mucha sabiduría para captar las inquietudes de los pueblos indígenas, dado que en Ustedes confiamos para representarnos y llevar a las instancias superiores de las Naciones Unidas los asuntos que para nosotros son prioritarios.

Nosotros los Pueblos Indígenas del mundo conglomerados en el CAUCUS Indígena Internacional en los días 14 y 15 del mes de Mayo del 2006 nos declaramos en continua celebración sobre nuestra existencia como pueblos milenarios, además celebramos los logros obtenidos en nuestros largos procesos reivindicativos en el marco del sistema de las Naciones Unidas y en particular en el Foro Permanente para las Cuestiones de los Pueblos Indígenas.

En consecuencia para garantizar nuestro futuro, reafirmamos la presencia y participación efectiva en todos los espacios de las Naciones Unidas; destacamos el fortalecimiento reivindicativo frente a los derechos que nos han sido privados, los cuales nos afectan directa e indirectamente en la supervivencia de nuestras generaciones futuras.

Los pueblos Indígenas hemos sido víctimas de un largo proceso de Colonización Etnocidio y discriminación producto de imposiciones culturales y políticas ajena que han violado los Derechos Humanos y libertades fundamentales de los Pueblos Indígenas del Mundo.

La finalización de este primer Decenio Internacional de los Pueblos Indígenas, sin haber concluido con los resultados esperados, es una clara muestra de la falta de voluntad política de los Estados-Gobiernos, y marginación en una efectiva participación de los pueblos Indígenas en los procesos de implementación, aplicación, ejecución y monitoreo. Pudiéndose observar que los Objetivos del Milenio son una interpretación ambigua de los Estados-Gobiernos, la cual no expresa, ni acoge la concepción y cosmovisión ancestral de los pueblos Indígenas del mundo. En consecuencia mencionamos que en este Segundo

Decenio Internacional de los pueblos Indígenas del Mundo, los Objetivos del Milenio necesitan de una amplia redefinicion desde nuestra cosmovision con la finalidad de lograr la reinvindicacion de nuestros derechos humanos y libertades fundamentales como pueblos milenarios del mundo.

### **Observaciones a los Objetivos del milenio ODM.**

Los participantes en este quinto periodo de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indigenas acordamos que hay una urgente necesidad de redefinir los Objetivos del Milenio para incluir las perspectivas, preocupaciones, experiencias y cosmovisión de los Pueblos Indígenas, reflejando de mejor manera nuestras propias definiciones de la pobreza y el desarrollo; y para asegurar la plena y efectiva participacion de los Pueblos Indígenas en su implementación.

#### **Por lo tanto:**

1.- Reafirmamos la importancia de adquirir nuestras propias formas de conocimiento, para nuestra sobré vivencia, promoviéndose programas que apuntan a mantener los modelos pedagógicos ancestrales de nuestros pueblos.

2.- Afirmar y reiterar que la Autodeterminación, el Consentimiento Previo Libre e Informado, el reconocimiento de nuestros territorios así como el uso y usufructo de los recursos naturales; y un sistema creíble y transparente de rendición de cuentas que constituyan la base para establecer una buena relación de sociedad para el desarrollo;

3.- Y llamar a todos los organismos incluyendo a los Estados, los Pueblos Indígenas, Organismos de la ONU, agencias de desarrollo internacional (como el Banco Mundial y FIDA) y corporaciones tanto como la sociedad civil, para sostener y velar por estos principios vitales.

4.- Reconocer que los temas de la 1era y 2da décadas de los Pueblos Indígenas del Mundo enfatizan el desarrollo de sociedades entre los Estados, organismos de la ONU y los Pueblos Indígenas para la plena realización de sus Planes de Acción, asimismo reconociendo que la Primera Década no dio abasto para poner en práctica un verdadero trato basado en el reconocimiento y respeto mutuo.

5.- Solicitar la entrega de un informe anual de avance de parte del del Secretario General de la ONU en cada sesión del FPCI en relación a las metas y el Plan de Acción para la 2nda Década.

6.- Reconocer, apoyar e incluir las recomendaciones contenidas en el informe final del Taller de la ONU del Foro Permanente sobre Visiones de Sociedades conjuntas para la Segunda Década Internacional de los Pueblos Indígenas del 13 al 17 de febrero de 2006 en Nuuk, Groenlandia.

7.- Reconocer y afirmar que los tratados y convenios Internacionales son ejemplos para la base de la construcción de sociedades entre el Estado y las nacionalidades y pueblos Indígenas del Mundo. Por lo tanto es prioritario construir estrategias que conlleven a la revisión de las constituciones nacionales para la implementación de mejores medidas jurídicas que garanticen los derechos de las tierras aguas y territorios ancestrales y administración de los recursos naturales.

8.- En este Contexto solicitamos a los representantes del Foro Permanente se tome las medidas necesarias para que se proceda a la anulación de las Bulas papales Intercetera de 1493; que hasta la actualidad son utilizadas en contra de nuestros Intereses y soberanía de los pueblos.

9.- Finalmente, reconocer y afirmar que los tratados y convenciones son ejemplos como base para construcción de sociedades entre el Estado y las propias nacionalidades y pueblos Indígenas. y considerar, la relación de la deuda externa y los Pueblos Indígenas en el desarrollo de la meta de la nueva década. La declaración efectuada por el relator Especial de la ONU sobre Tratados, Acuerdos y Arreglos Constructivos entre los Estados y los Pueblos Indígenas.

#### **Conclusiones:**

**Reconocemos que nuestra madre tierra es un ser vivo que nos provee toda la energía espiritual y recursos naturales que necesitamos para nuestra sobrevivencia y reafirmamos nuestro compromiso para continuar protegiéndola.**